



## Stavba obchvatu Bratislavy sa začína

Výstavba úsekov bratislavského obchvatu na diaľnici D4 a príľahlej rýchlostnej cesty R7 v dĺžke 59 kilometrov, sa môže začať. Poklepaním základného kameňa budúcej stavby ju 24. októbra v Šamoríne symbolicky odštartovali minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Ľudovít Órsegy, zástupcovia víťazného konzorcia, samospráv a ďalších hostí.

Minister dopravy Ľudovít Órsegy očakáva, že úseky D4 a R7 budú odovzdané do užívania postupne v roku 2020. Starostka našej mestskej časti Alžbeta Ožvaldová pri tejto príležitosti povedala, že neúnosná dopravná situácia na ceste I/63, denne 28 tisíc áut, trápi vodičov, ktorí prichádzajú do Bratislavy za prácou a odchádzajú večer naspäť domov. Dúfame, že výstavbou R7 a nultého obchvatu okolo Bratislavy (D4) sa situácia zlepší, lebo cesta I/63 sa odľahčí. R7 pomôže rozdeliť tranzit do Bratislavy,



čo by malo tiež odľahčiť Prístavný most na D1 v hlavnom meste. Po R7 by malo po otvorení v apríli 2020 jazdiť okolo 25 tisíc vozidiel. Okrem toho nadväzujúci

obchvat Bratislavy po D4 z ciest v hlavnom meste odkloní okolo 50 tisíc áut denne. Krkolomná doprava má prestať limitovať Bratislavu aj satelity v ďalšom rozvoji.

## Historická návšteva

Dvadsať šiesty január 1996 bol pre mnohých obyvateľov Podunajských Biskupíc neobyčajný deň. Mali možnosť stretnúť sa s prezidentom Michalom Kováčom, ktorý v rámci pracovnej cesty do druhého bratislavského obvodu, ktorý je medzinárodným centrom leteckej a vodnej dopravy, sídlom významných podnikov, obchodných organizácií a bánk, navštívil mestské časti Ružinov, Podunajské Biskupice a Vrakuňa. Na záver pracovnej cesty sa v Dome kultúry Vetrár stretol s občanmi a odpovedal na ich otázky.

V Podunajských Biskupiciach začal návštevu nemocnice s celoslovenskou pôsobnosťou, Ústavu tuberkulózy a respiračných chorôb. Stretol sa s riaditeľom, vedením a vedúcimi lekármi a prezrel si alergiológické oddelenie. Z nemocnice smerovali kroky pána prezidenta na miestny úrad, kde sa stretol so starostom Viliamom Nagyom, predstaviteľmi samosprávy a štátnej správy, vedúcimi pracovníkmi miestneho úradu, správcom

farnosti, predsedom poľnohospodárskeho družstva a veliteľmi mestskej polície a požiarneho zboru. Ing. Viliam Nagy stručne oboznámil pána prezidenta s pozoruhodnou históriou, bohatou prírodou a zaujímavou súčasnosťou našej mestskej časti.

Prezident republiky Michal Kováč vo svojom vystúpení zdôraznil, že jedným z najvýznamnejších procesov vo vývoji spoločnosti je ekonomický proces, ktorý podmieňuje vývoj spoločnosti v iných oblastiach a že úlohy vo vytváraní vhodných podmienok pre stimuláciu ekonomických aktivít majú aj obecné a mestské zastupiteľstvá i regionálne orgány štátnej správy. Že nesmieme zanedbať ani zdravie organizmu našej spoločnosti, ktoré tvorí istú spoločenskú klímu a mravnú úroveň. Máme problémy v otázkach politickej kultúry, v otázkach, ktoré súvisia so správaním a konaním ľudí. Vyjadril presvedčenie, že máme, napriek všetkému, mnoho reálnych dôvodov na to, aby sme boli optimisti. Zdôraznil, že treba urobiť správne kroky v prenášaní kompetencií zo štátnych orgánov na samosprávne orgány, vytvoriť vyšší stupeň samosprávnych orgánov a ešte bližšie preniesť výkon centrálnej moci do jednotlivých regiónov. Takáto decentralizácia moci umožňuje priblížiť výkon moci občanom a väčšiu nezávislosť a slobodu konania a správania

sa veľkej väčšine našich občanov. Na tejto úrovni vyrastajú mnohí vzácní verejní činitelia – starostovia, primátori, poslanci. Je to škola demokracie, škola výchovy verejných činiteľov – služobníkov svojich občanov. – Vysoko oceňujem vašu úlohu predstaviteľov samospráv v našom štáte. Vy ste prví, ktorí môžu mnohé negatívne z centrálnej politiky naprávať doma a môžu vnášať do ovzdušia medzi ľuďmi celkom iné nálady, než aké by presakovali z okolia do života spoločnosti. V tomto smere máte veľkú zodpovednosť a máte u mňa ako prezidenta republiky veľkú úctu a veľkú dôveru. –

Pokladala som za dôležité pripomenúť vám túto vzácnu návštevu našej mestskej časti pred dvadsiatimi rokmi, na ktorú upriamil svoju pozornosť pán Ing. Viliam Nagy, ktorý v tom čase zastával funkciu prvého starostu našej mestskej časti v druhom volebnom období. Hoci uplynulo odvtedy už veľa rokov, odkaz pána prezidenta je aktuálny dodnes. Prvý porevolučný prezident Slovenskej republiky pán Michal Kováč už nie je medzi nami, ale jeho pôsobenie, činy, jeho zápas o charakter a budúcnosť Slovenska nám zostane v pamäti.

**Lučime sa s ním aj my, obyvatelia Podunajských Biskupíc, touto spomienkou na jeho návštevu našej mestskej časti. Nech mu je zem ľahká!**

PhDr. Alžbeta Ožvaldová  
starostka



# Z rokovania miestneho zastupiteľstva

**Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí 4. októbra 2016 prerokovalo a jednomyselne na vedomie zobralo** správu o výsledku kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. So zavedením miestneho poplatku za rozvoj na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v zmysle zákona č. 447/2015 Z. z. o miestnom poplatku za rozvoj a o zmene a doplnení niektorých zákonov v návrhu dodatku k Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy vo veci správy miestneho poplatku za rozvoj poslanci po diskusii súhlasili. Súhlasili aj s návrhom dodatku k Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy vo veci zmeny čl. 91 ods. 1 písm. b) a doplnenia čl. 87 a 89. (Podrobnosti nájdete na [www.biskupice.sk](http://www.biskupice.sk)) Konsolidovanú výročnú správu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2015 a Monitorovaciu správu o plnení číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice k 30. 6. 2016 zobrali na vedomie. Jednomyselne zobrali na vedomie aj zmenu č. 4 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2016 v štruktúre:

|                      | Schválený rozpočet | Zmena rozpočtu    | Upravený rozpočet  |
|----------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
|                      |                    | +/ -              |                    |
| bežné príjmy         | 6 267 324 €        | + 15 924 €        | 6 283 248 €        |
| kapitálové príjmy    | 216 900 €          | 0 €               | 216 900 €          |
| finančné operácie    | 1 015 742 €        | 0 €               | 1 015 742 €        |
| <b>príjmy spolu</b>  | <b>7 499 966 €</b> | <b>+ 15 924 €</b> | <b>7 515 890 €</b> |
| bežné výdavky        | 6 279 866 €        | + 15 924 €        | 6 295 790 €        |
| kapitálové výdavky   | 1 199 347 €        | 0 €               | 1 199 347 €        |
| finančné operácie    | 20 753 €           | 0 €               | 20 753 €           |
| <b>výdavky spolu</b> | <b>7 499 966 €</b> | <b>+ 15 924 €</b> | <b>7 515 890 €</b> |

medzipoložkový presun finančných prostriedkov;  
presun finančných prostriedkov v rámci funkčných klasifikácií alebo programov.

Miestne zastupiteľstvo prerokovalo a schválilo prevod vlastníctva dvoch bytov z vlastníctva hlavného mesta SR Bratislavy do vlastníctva právoplatných nájomcov, predaj pozemkov, prenájom časti pozemkov a prechody nájmu časti pozemkov v katastrálnom území Podunajské Biskupice na nových nájomcov. Poslanci jednomyselne schválili aj Návrh operačného plánu zimnej údržby miestnych komunikácií III. a IV. triedy na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie od 1. 12. 2016 do 28. 2. 2017.

## Rôzne

**Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová informovala poslancov o:** stave budovania cyklotrás, v súčasnosti Skanska buduje cyklotrasu od Dvojkrížnej po Trojičné námestie; ďalších rokovaniach na Ministerstve dopravy SR týkajúcich sa výstavby nájomných bytov; stave prípravy projektu na rekonštrukciu trhoviska na Latorickej ul.; postupe príprav na vybudovanie rýchlostnej cesty R7 a diaľnice D4; schválených

dotáciách pre mestskú časť z Bratislavského samosprávneho kraja na rekonštrukciu ciest, ktorou sa začne 13. októbra na Petöfiho ul., kde sa vybudujú aj chýbajúce vpusty; postupe revitalizácie verejných priestranstiev a rekonštrukcie ciest v mestskej časti – celý vnútorný blok na Bielorúskej ul., Lotyšská – Hradská, Podzáhradná – Kazanská, Bieloruská – Podunajská; príprave poslednej akcie v rámci 795. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach dňa 10. 12. 2016, v rámci ktorej budú ocenení občania Podunajských Biskupíc; požiadala poslancov, aby v termíne do 15. 10. 2016 zaslali na miestny úrad návrhy na ocenenie občanov z ich okolia; ponuke na realizáciu ťadových plôch v Bratislave, ktorej prezentácia bude na Magistráte Bratislavy 5. 10. 2016; stretnutí s primátorom Bratislavy 6. 10. 2016 o príprave parkovacej politiky, ktorá pre našu mestskú časť nevyhovuje.

## Interpelácie poslancov

**Lukáš Lampart** požiadal po rokovaní Rady Materskej školy Estónska 3 o preverenie možnosti zvýšenia platov nepedagogických zamestnancov škôl, pretože sú na úrovni minimálnej mzdy a z tohto dôvodu napr. kuchárky

a upratovačky zo škôl odchádzajú a ťažko sa nahrádzajú. K tejto požiadavke sa pripojili aj poslankyne Brániková, Jéghe a Matuszná a poslanec Duranský.

Na podnet reagovala starostka mestskej časti – napriek tomu, že platy zamestnancov verejnej správy určujú tabuľky stanovené zákonom, preverí možnosti zvýšenia príjmov tých zamestnancov škôl, ktorí si to zaslúžia. Ďalej žiadal informáciu kedy budú osadené cvičiace prvky vo vnútornom bloku pri detskom ihrisku na Dudvážskej ulici a opravu lavičiek na Dudvážskej ulici.

**Anna Brániková** žiadala: ošetrovanie líp na Bielorúskej ulici, sú napadnuté škodcami; orezanie stromov pri parkovisku Bieloruská 60 – 64, z konárov padá na autá sliz; orezanie stromov pri bytovom dome Estónska 6 – z vnútorného kruhu; vyčistenie vpustov pri bytovom dome Estónska 36 – 38.

**Ján Duranský** žiadal informáciu, kto zrežáva stĺpy verejného osvetlenia a kedy budú osadené nové.

Odpovedali starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a vedúci referátu ŽPOaCH miestneho úradu Ing. Vandriak. Výmenu poškodených stĺpov verejného osvetlenia realizuje firma SIEMENS v celej Bratislave. Problémom je dlhý časový interval medzi odstránením stĺpov a osadením nových.

Starostka požiadala poslankyňu mestského zastupiteľstva Bratislavy Izabellu Jéghe, aby na mestskom zastupiteľstve urgovala výkon týchto prác.

**Katarína Matuszná** žiadala po rokovaní Rady Materskej školy Staromlynská pristaviť k materskej škole veľkokapacitný kontajner a orezať stromy. Odpovedala starostka, že s takýmto požiadavkami netreba čakať na zasadnutie miestneho zastupiteľstva, riaditeľka školy ich môže telefonicky riešiť s príslušnými pracovníkmi miestneho úradu. Poslankyňa ďalej informovala, že niekto prehadzuje cez plot objemný odpad do záhrady Základnej školy Vetvárska a žiadala tu nočné policajné kontroly. Na interpeláciu reagovala starostka, že škola má právnu subjektivitu a riešenie tohto problému patrí medzi povinnosti riaditeľky školy, ale verejnoprospešný pracovník úradu nikdy nevynechá zber odpadu okolo tejto školy. Poslankyňa predniesla aj požiadavku občanov z Ul. 8. mája, po zjednosmernení ulice musia robiť veľké obchádzky, požadujú výnimky. Starostka odpovedala, že zjednosmernenie Ul. 8. mája bolo zabezpečené na základe petície občanov tejto ulice. Vedúci referátu ŽPOaCH miestneho úradu Ing. Vandriak doplnil, že nemožno vydávať žiadne výnimky na jazdu do protismeru.

**Olivia Falanga Wurster** upozornila na pravidelne parkujúce nákladné motorové vozidlo s nebezpečným nákladom na rohu ulíc Biskupická – Nákovná. Odpovedal Ing. Vandriak, že túto záležitosť už rieši s políciou.

**Jaroslav Švehla** upozornil, že na Kazanskej ulici chýba vodorovné značenie prechodu pre chodcov. Ing. Vandriak odpovedal, že cesta je v správe Magistrátu Bratislavy a preto tam bude žiadať nápravu. (Red.)

## Zabráňme násiliu na ženách

V súvislosti s plnením úloh vyplývajúcich z Národného akčného plánu na prevenciu a elimináciu násillia na ženách na roky 2014 – 2019 a k Medzinárodnému dňu eliminácie násillia na ženách, ktorý bude 25. novembra, Okresné riaditeľstvo PZ v Bratislave II uskutoční od 21. do 25. 11. 2016 na vybraných stredných školách prednášky a besedy so zameraním na problematiku násillia páchaného na ženách. Cieľom týchto preventívnych aktivít je predovšetkým zvýšiť informovanosť a právne povedomie študentov stredných škôl v danej problematike.

**Mgr. Katarína Pichňová**



## Deň otvorených dverí

Gymnázium Federica Garcíu Lorcu, Hronská 3, 821 07 Bratislava, pozýva všetkých záujemcov o štúdium na Deň otvorených dverí 8. decembra 2016 od 9.00 do 13.00 hodiny. Heslo gymnázia: **SAPERE AUDE! MAJ ODVAHU POUŽÍVAŤ VLASTNÝ ROZUM!**

Informácie: 45 24 25 85  
e-mail: [gymhron@gymhron.edu.sk](mailto:gymhron@gymhron.edu.sk)  
web: [www.gymhron.sk](http://www.gymhron.sk)  
Zameranie školy a stupeň vzdelania

**Osemročný odbor vzdelávania v gymnáziu** je určený nadaným žiakom, ktorí ukončili 5. ročník základnej školy. Štúdium je zamerané na výučbu cudzích jazykov. Prvý cudzí jazyk španielsky, druhý cudzí jazyk anglický, od piateho ročníka tretí cudzí jazyk (podľa záujmu a osobných možností).

**Štvorročný odbor vzdelávania v gymnáziu** je určený žiakom, ktorí ukončili 9. ročník základnej školy. Štúdium je zamerané na výučbu cudzích jazykov. Prvý cudzí jazyk anglický, druhý cudzí jazyk španielsky, od druhého ročníka tretí cudzí jazyk (podľa záujmu a osobných možností).

**Ďalší odbor vzdelávania v gymnáziu** je určený talentovaným žiakom, ktorí ukončili 8. alebo 9. ročník základnej školy. Žiak získava kompetencie komunikovať v španielskom jazyku na úrovni C1: schopnosť porozumieť náročným textom v úzkom význame, vyjadriť sa spontánne a plynulo, používať jazyk v spoločenskom i osobnom živote, pri štúdiu i ďalšom vzdelávaní. Od druhého ročníka je štúdium rozšírené o druhý cudzí jazyk anglický. Výstupom maturitnej skúšky pre žiakov bilingválnej sekcie je vysvedčenie o maturitnej skúške a dodatok k vysvedčeniu o maturitnej skúške v slovenskom a v španielskom jazyku. Ministerstvo školstva Španielska zabezpečuje maturitné skúšky – bachillerato, na základe čoho môžu žiaci bilingválnej sekcie získať španielsky titul maturanta.

### Program pre návštevníkov DŇA OTVORENÝCH DVERÍ Gymnázia F. G. LORCU:

Prehliadka priestorov školy.  
Otvorené hodiny z prírodovedných i z humanitných predmetov.

Ukážky programov predmetových komisií.  
Ukážky zo života našich žiakov, študijnej a krúžkovej činnosti, medzinárodnej spolupráce.

Možnosť napísať si „prijímačky na nečisto“ z matematiky a zo slovenského jazyka a literatúry.

Informácie riaditeľky školy pre rodičov a žiakov.

## Bavme deti športom

Slovenský atletický zväz v spolupráci s mestskými časťami Bratislava – Podunajské Biskupice a Vrakuňa organizuje postupovú súťaž pre základné školy, ktorej sa zúčastnia osemčlenné družstvá zložené zo žiakov prvého až štvrtého ročníka. Súťaž sa bude 16. 11. 2016 v telocvični v rôznych disciplínach, a to napríklad skok do diaľky z miesta štafetovou formou, štafetový beh, beh cez frekvenčný rebrík, skoky do strán, cez švihadlo, hod detským oštepom do kruhu, trojminútový vytrvalostný beh, preskakovanie olympijských kruhov. Finále sa uskutoční v športovej hale Elán v Bratislave.

## Vianočný handmade obchodík

Milovníkov kreatívnej tvorby veľmi radi privítame v sobotu 26. novembra 2016 v Dome kultúry Vetvár. V tento deň organizujeme od 10.00 – 18.00 h výstavu v duchu kreativity, šikovnosti, rozmanitosti, ktorá bude, samozrejme, spojená aj s predajom handmade výrobkov. Príďte sa s nami pozrieť a podporiť zručných a šikovných tvorcov. A ak máte záujem prihlásiť sa ako vystavovateľ, predajca, pošlite nám mailík s prihláškou.

Info: <http://www.biskupice.sk/sk/kultura-a-sport/kalendar-podujati/>  
tel. 02/4524 2653.

(BB)

## List pre deti od Mikuláša

Do Podunajských Biskupíc prídem v pondelok 5. decembra o 16.30 hodine a darčeky prinesiem ako vždy na priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici. Čertík a anjel chcú prísť so mnou. Tak ich beriem so sebou. (Ak by bolo veľmi, veľmi zlé počasie, tak budeme v Dome kultúry Vetvár, ale to by sme oznámili včas na [www.biskupice.sk](http://www.biskupice.sk)) Váš Mikuláš

## Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- v zmysle Uznesenia č. 425/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 4. 11. 2014 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom nebytových priestorov v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul. 1, k. ú. Podunajské Biskupice, s výmerou 53,19 m<sup>2</sup> na dobu určitú do 31. 12. 2018 len na poskytovanie zdravotníckych služieb.**

**Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov možno získať:**

- na internetovej stránke: [www.mupb.sk](http://www.mupb.sk),
  - na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230,
  - na mailovej adrese: [vlasta-pavlackova@mupb.sk](mailto:vlasta-pavlackova@mupb.sk)
- Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

**Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je do 14. 12. 2016 do 11.30 hod.**

PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka

## Hľadáme nových osobných asistentov!

Sme občianske združenie Organizácia muskulárnych dystrofiíkov v SR, ktoré poskytuje **bezplatné sociálne poradenstvo občanom s ťažkým zdravotným postihnutím.**

**Hľadáme ľudí**, ktorí za finančnú odmenu 2,76 € chcú pomáhať ľuďom so zdravotným postihnutím. Ak máte voľný čas ráno, poobede či večer, prípadne niektorý deň cez víkend, kedy by ste mohli niekomu pomôcť, ozvite sa nám. Obráťte sa na nás aj v prípade, ak osobných asistentov iba hľadáte alebo potrebujete inú pomoc v oblasti sociálneho poradenstva, kompenzácií svojho zdravotného postihnutia. Tiež prevádzkujeme požičovňu kompenzačných pomôcok, najmä mechanických vozíkov.

**Organizácia muskulárnych dystrofiíkov v SR – Agentúra osobnej asistencie**

Vrútocká 8, 821 04 Bratislava 2, tel. č. : 4341 1686, 0948 529 976, [asistencia@omdvsr.sk](mailto:asistencia@omdvsr.sk), [www.omdvsr.sk](http://www.omdvsr.sk)

## So seniormi o bezpečnosti

Mestská polícia sa v októbri, Mesiaci úcty k starším, zamerala aj na preventívne aktivity pre seniorov. Dvadsaťdruhého októbra sme navštívili Zariadenie sociálnych služieb Gerium na ulici Pri trati. S približne dvadsiatkou klientov sme diskutovali o zásadách bezpečného správania sa účastníkov cestnej premávky. Mestskí policajti upozorňovali najmä

na povinnosti chodcov. Napríklad na povinnosť mať za zníženej viditeľnosti na sebe reflexné prvky. Klientom zariadenia sme tiež vysvetľovali, ako bezpečne prechádzať cez vozovku. Pred Sviatkom všetkých svätých a Pamiatkou zosnulých sme tiež upozorňovali, na čo si majú dávať pozor pri návštevách cintorínov.

Ľubomíra Miklovičová

# Moja cesta do Santiago de Compostela

## Pokračovanie z čísla 10

Počas cesty do Santiago de Compostela sa prihodila príjemné aj menej príjemné zážitky. Tie nepríjemné sú, keď sa vám niečo pokazí, stratí alebo si niečo veľmi dôležité zabudnete. Pritom si uvedomíte, že sú to len materiálne veci, ktoré sú ľahko nahraditeľné. Ja som po 430 kilometroch stratila drevenú pútnickú palicu, ktorá ma sprevádzala po kopcoch, pomáhala mi pri stúpaniach i klesaniach. Keď som si to uvedomila, zachvátila ma panika a začala som rozmýšľať, kde som ju mohla nechať. Nič sa nedalo robiť. Zohnala som si novú a išla som ďalej. Pravidelne sa mi niečo kazilo, trhalo alebo som niečo tu a tam zabudla. Bola to súčasť camina ako aj to, že som si tam našla úžasných priateľov, ktorí mi pomohli, keď mi bolo najhoršie. Elmar z Nemecka šiel so mnou od začiatku. Boli dni, keď sme kráčali spolu, v skupinke alebo každý svojou cestou. Keď som pred mestom León ochorela na črevný vírus, ktorý ma ochromil na tri dni, staral sa o mňa tak, ako sa stará otec o svoje choré dieťa. Filip z Českej republiky,

Kristin z Nemecka a Bill zo Spojených štátov amerických mi boli takisto na blízku.

Na camine sú miesta, ktoré vo vašom vnútri veľmi silno zarezonujú. Prvé takéto miesto pre mňa bolo kúsok pred mestečkom Puente la Reina. Na vrchu je osadený pamätník „Monument de peregrino“. Zo železa tu postavili siluety pútnikov, ktorí putujú do Santiago pešo, či na oslíku a bojujú s počasím na púti. V tej chvíli som si uvedomila, že aj ja putujem týmto štýlom a cítila som veľkú pokoru pred ďalekým cieľom. O malom kostolíku Hospital San Nicolás de Puente Fitero som premýšľala každý deň a verila som, že mi tam zvýši miesto na spanie. Je to stredoveký kostolík, v ktorom môže prenocovať dvanásť pútnikov, ktorých bratstvo pohostí a na znak úcty k pútnikom prebehne rituál umývania nôh. Nie je tu zavedená elektrina a ani voda. V ten deň som bola posledným pútnikom, ktorého prijali.

Ďalším miestom bolo Cruz de Ferro vo výške 1500 m n. m. Na vrchu je umiestnený železný kríž a vókol neho rozsypané kamene. Každý z nich nesie v sebe odkaz, posolstvo



alebo je plný bolesti a hriechov. Pútnici tu tieto kamene hádžu, aby sa svojich strastí zbavili. Tieto miesta boli pre mňa magické, tak ako i východy slnka na poliach zaliatych pšenitou, obrovské pláne vlčieho maku, ktorý tancoval vo vánku, čerstvý ranný vzduch v Pyrenejach alebo neskutočne lahodná horská voda z Rolandovej fontány blízko hraníc s Francúzskom. Katedrála v Santiagu a západ slnka na konci sveta je už sám veľmi silným zážitkom, o ktorom sa dozviete v poslednej časti môjho príbehu.

(Dokončenie v ďalšom čísle)

**Kristína Duranská**

## V škole na Bieloruskej sme imatrikulovali prvákov

Deň, ktorý bol pre nás všetkých možno len všedným jesenným, sa stal pre prvákov Základnej školy na Bieloruskej ulici dňom neobyčajne slávnostným. Prípravy naň im nedali spávať už niekoľko nocí pred jeho samotným vypuknutím. Šikovní chlapci i dievčatá navíčkovali vlnenie bokmi v rytme čača, básničky i pesničky, aby veľkolepý deň nemal ani najmenšiu chybičku.

**O čo vlastne išlo?** Dva mesiace prešli odvtedy, čo sa naši najmenší posadili do školských lavíc. Prišli do nového prostredia, zvykali si na školský režim, striedanie aktivít a činností s časom prestávok, borili sa s prvými písmenkami a prekonávali matematické zadania. Ba čo viac, stihli o svojom školskom živote porozprávať aj pred

televíznymi kamerami a za ten škôlkarsky by ho nevymenili za nič na svete. A už vôbec nie po slávnostnom sľube, ktorý zložili priamo do kráľovských rúk.

**Ja, prvák, sľubujem Vám v tento deň, že na hodinách vyrušovať nikdy nebudem.**

**Písmenká už odteraz budem písať perom, naklonené budú vždy tým správnym smerom.**

**Čo sa patrí a čo sluší dodržiám vždy rád a triede so spolužiakmi budem kamarát.**

**To Vám všetkým slávnostne na prvácku česť sľubujem.**

Cesty späť už niet. Spolu s maličkými škôlkarmi, rodičmi a žiakmi našej školy sme my všetci boli svedkami tejto výnimočnej chvíle a veríme, že nezabudnuteľné školské zážitky budú našich žiakov sprevádzať po celý čas



povinnéj školskej dochádzky. My všetci im k tomu budeme pomáhať a držať im palce na dlhej školskej púti. Veľa jednotiek prváci!

**Mgr. Mária Miklošová**  
triedna učiteľka 1. A triedy

## Odtlačky srdca...



**...na paletách rómskych výtvarníkov** je vernisáž, ktorú ste si mohli pozrieť v Zichyho paláci Starého Mesta Bratislavy. Uskutočnila sa pod záštitou Romano kher a In Minorita s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2016.

Otvorenie výstavy sprevádzalo vystúpenie našich žiakov, ktorí svojím umeleckým účinkovaním umocnili atmosféru večera a podstatu jej realizácie, ktorou je *zblížovanie vzdialeného*.

Nicolas Rigo (9. A) v sprievode huslí

a gitary zaspieval rómsku pieseň a Andrea Rozborová (4. A) predniesla báseň spisovateľa Dezidera Bangu. Obaja žiaci boli ocenení hlasným potleskom nielen publika, ale aj potleskom a úsmevom svojich spolužiakov, riaditeľky školy Ivety Horváthovej, učiteľky Daniely Roháčkovej a učiteľa Erika Mriža, ktorí prišli svojich žiakov podporiť, povzbudiť a tým poukázali na hodnotu a zmysel večerného podujatia.

**Mgr. Júlia Opáľková**  
ZŠ Biskupická

# Záhradkárská výstava 2016

Sláva víťazom, češť porazeným! Toto zvolanie neplatí celkom pre záhradkársku výstavu v Podunajských Biskupiciach. Pochvala a vďaka patrí všetkým, ktorí prišli vystavovať a predovšetkým tým, ktorí sa odhodlali na tento krok po prvýkrát. Organizačný výbor si váži všetkých vystavovateľov a ďakuje im za vynaloženú námahu a čas pri príprave a aranžovaní exponátov. A preto aj tí, ktorí sa neumiestnia na prvých troch priečkach, dostanú čestné uznanie a drobnú vecnú cenu. Takže porazených na výstave v Biskupiciach niet, úspešní sú všetci.

**Druhý septembrový víkend sa v rámci podujatia „Tradície a remeslá Podunajských Biskupíc“ konal aj 31. ročník biskupickej záhradkárskej výstavy, ktorý bol zároveň 15. ročníkom celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov. Výstavu vytvorili tajomník republikového výboru Slovenského**

Makkyovci pripravili expozíciu včelárstva, za čo im patrí veľká vďaka. Tieto expozície patrili tradične k najviac obdivovaným.

Medzi najúspešnejších patrili: Margita Duránska a Zuzana Szataniková – v hlavných kategóriách získali šampióna za celkovú expozíciu, Róbert Bab šampióna za ovocie, Marta Szélllová šampióna za zeleninu. Z Biskupičanov dostali prvé ceny Ružena Melichová za zeleninu a Ing. Katarína Valentová za kvety. Druhé ceny za zeleninu dostali kolektív ZŠ Biskupická a Silvester Bene, tretie ceny za celkovú expozíciu Ružena Broklofová a Alžbeta Jankó (aj za zeleninu) a za ovocie Dezider Varga.

Do hlasovania sa zapojilo 396 návštevníkov. Najviac sa im páčila expozícia s hlivou a šampiňónmi Augustína Friča, 2. najvyššie množstvo hlasov získala expozícia Ruženy Melichovej a na 3. mieste skončila včelár-



podporovateľom výstavy. Mediálne výstavu podporili Biskupické noviny.

Výstavu si prehliadlo 742 podpísaných (z toho v pondelok 160 žiakov z okolitých škôl) a tiež mnoho nezapsaných návštevníkov. Nemožno zabudnúť na organizátorov výstavy: Ladislav Bab, Róbert Bab, Ružena Broklofová, Vincent Kačeriak, Michal Kelemen, Tibor Lappy, Mgr. Mária



**Najviac hlasov v Cene návštevníkov dostal Augustín Frič za šampiňóny a hlivu.**



**Expozícia Róberta Baba, šampióna v kategórii ovocie.**



**Druhý najvyšší počet bodov v hlasovaní návštevníkov dostala expozícia Ruženy Melichovej.**

**zväzu záhradkárov Juraj Korček a starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová.**

Organizátori pripravovali výstavu s obavami, pretože v apríli sa niekoľko dní po sebe vyskytli nočné mrazy, v priebehu sezóny počas búrok bolo v niektorých častiach Bratislavy aj krupobitie. Výstava však prekonala očakávania. Bola krásna a aj bohatšia ako vlni.

Tohto roku bolo 29 vystavovateľov, z toho viac ako tretina nečlenov záhradkárskoho zväzu. Naaranžované expozície pozostávali z 319 exponátov. Hodnotiacia komisia v zložení Ing. Kvetoslava Pinkavová (ÚKSÚP), Ing. Marta Andrejčíková (ÚKSÚP), Ing. Hana Szabóová (RV SZZ), Tibor Lappy (ZO SZZ) udelila v štyroch hlavných kategóriách – celková expozícia, ovocie, zelenina, kvety a okrasné rastliny a bylinky – 3 ceny šampión, 6 prvých, 5 druhých a 7 tretích cien. Za exponáty – tzv. malé ceny – jablko, hruška, hrozno, rarita a mimoriadna cena poroty – porota udelila 11 prvých, 5 druhých a 3 tretie ceny a udelila 4 čestné uznanie. Čestné uznanie dostali aj 3 nesúťažné expozície obsahujúce ďalších 52 exponátov. Poľnohospodárske družstvo pripravilo expozíciu obilnín a výrobkov z nich, z ÚKSÚP Nové Zámky zabezpečili Ing. F. Lenče, Ing. V. Jančok a Ing. M. Andrejčíková výber z odrodových skúšok plodovej zeleniny a manželia

ska expozícia manželov Makkyovcov. Zo všetkých hlasovacích lístkov vylosovali prítomní návštevníci lístky s menami: Gabriela Mlkviková z Kvetoslavova, Gabriela Czinegová z Rajeckej ul., Samko Švehla z Amurskej ul., Marta Chmelíčková z Bielo-ruskej ul. a Petra Priklerová z Orechovej ul. Na slávnostnej schôdzi 19. 10. v DK Vesna dostali knižné darčeky.

Úspešnosť výstavy je závislá aj od podpory sponzorov a od organizátorov. Ďakujeme miestnemu úradu a pani starostke Alžbete Ožvaldovej za bezplatný prenájom veľkej sály v Dome kultúry Vetvár. Zároveň pani starostka sponzorsky zastrešila súťaž o Cenu návštevníkov, za čo jej tiež úprimne ďakujeme. Výstavu dotáciou podporil Mestský výbor Slovenského zväzu záhradkárov v Bratislave. Poďakovanie patrí aj predstavenstvu Poľnohospodárskeho družstva v Podunajských Biskupiciach na čele s Mgr. Mariánom Haškom za vecné ceny (záhradkármi veľmi žiadaný maštalný hnoj).

Úspešný priebeh výstavy ďalej podporili vecnými cenami sponzori: Hobbi predajňa na Lieskovej ceste (drobný záhradkársky materiál), záhradníctvo FlorCo na Ulici svornosti (rastlinný materiál) a firma FLORASERVIS (hnojivá a biopostreky), ktorá je najstabilnejším a najštedrejším

Ondrušová, Viera Péková, Tibor Szabó, Zoltán Szabó, Marta Szélllová, Ing. Katarína Valentová, z MsV SZZ Mária Kollárová a Eva Ondrášová, z RV SZZ Ing. Hana Szabóová. Pri inštalovaní výstavy veľmi pomohli pracov-



**Časť členov organizačného výboru – zľava Róbert Bab, Tibor Lappy, Ladislav Bab, Marta Szélllová a Ružena Broklofová.**

níčky miestneho úradu Dagmar Bučeková a Beáta Prekopová. Ďakujeme všetkým, ktorí sa akýmkoľvek spôsobom zaslúžili o úspešnú prípravu a priebeh tohtoročnej celomestskej záhradkárskej výstavy v Podunajských Biskupiciach. Dovidenia o rok.

**doc. RNDr. Ladislav Guller, CSC.**  
predseda organizačného výboru

## TUSK vyhral medzinárodný turnaj v Budapešti

Posledný septembrový víkend sa mužstvo TUSK Podunajské Biskupice zúčastnilo medzinárodného futbalového turnaja v budapešťskom 16. obvode pod názvom „Turnaj priateľených miest“.

TUSK-ári prišli na miesto turnaja už v sobotu na obed a zúčastnili sa aj miestnej veselice „Kertvárosi vigaszágok“, kde okrem iných mohli vidieť koncerty kapiel Animal Cannibals a R-GO. V noci zasa úžasné predstavenie ohňovej show.

V nedeľu sa konal očakávaný turnaj. Boli to vyrovnané zápasy piatich spriatelnených miest. Každý zápas trval 15 minút a na začiatok to bolo dosť kostrbaté. Mokrá tráva a únava spôsobila, že v prvých piatich zápasoch sa strelili iba 4 góly. Napokon sa všetko upokojilo a aj góly prišli. Krajšie a krajšie. Keďže hráči TUSKu sa vyrovnali s podmienkami najlepšie, vyhrali aj tento dobre organizovaný turnaj.



**Víťaz turnaja TUSK Podunajské Biskupice. Horný rad zľava: Kristian Mester, Štefan Szelepcsényi, Peter Fülöp, Robert Mészáros, starostka Alžbeta Ožvaldová, Tibor Mónosi, András Ferencz, Attila Csöllei ml.**

**Dolný rad zľava: Rudolf Nemec, Kristian Fülöp, Attila Csöllei st., Zoltán Szelepcsényi, Árpád Ferencz, Karol Ozogány.**

Výsledky:

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. TUSK Podunajské Biskupice – Zápson</b>             | <b>0:0</b> |
| 2. Valea lui Mihai – Mali Idoš                           | 0:1        |
| 3. Zápson – Budapešť XVI. ker.                           | 1:0        |
| <b>4. TUSK Podunajské Biskupice – Mali Idoš</b>          | <b>1:1</b> |
| 5. Budapešť XVI. ker. – Valea lui Mihai                  | 0:0        |
| 6. Mali Idoš – Zápson                                    | 1:1        |
| <b>7. TUSK Podunajské Biskupice – Budapešť XVI. ker.</b> | <b>2:0</b> |
| 8. Valea lui Mihai – Zápson                              | 3:0        |
| 9. Mali Idoš – Budapešť XVI. ker.                        | 3:1        |
| <b>10. TUSK Podunajské Biskupice – Valea lui Mihai</b>   | <b>4:0</b> |

Konečné poradie:

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| <b>1. TUSK Podunajské Biskupice</b> | <b>4 2 2 0 7 : 1 8</b> |
| 2. Mali Idoš (Srbsko)               | 4 2 2 0 6 : 3 8        |
| 3. Zápson (Ukrajna)                 | 4 1 2 1 2 : 4 5        |
| 4. Valea lui Mihai (Rumunsko)       | 4 1 1 2 3 : 5 4        |
| 5. Budapešť XVI. ker. (Maďarsko)    | 4 0 1 3 1 : 6 1        |

Árpád Ferencz

## Mimoriadne úspešná sezóna

**Sezóna 2016 baseballistov a softbalistiek BK APOLLO, ktorá sa končí, bola mimoriadne úspešná.** V sobotu 22. októbra ju ukončili hráči, rodičia a priatelia baseballového a softbalového klubu BK APOLLO na baseballovom ihrisku pri Základnej škole Podzáhradná veľkou slávnosťou.

Počas krásneho slnečného dňa si rodičia, bývalí hráči a priatelia klubu zmerali sily v amatérskom slowpitchovom turnaji, kde sa prihlásilo 8 družstiev. Úlohy rozhodcov a organizátorov výborne zvládli hráčky a hráči klubu. Po základnej časti rodičovského turnaja boli ocenené softbalistky, ktoré reprezentovali SR na Majstrovstvách Európy do 22 rokov v Pardubiciach. Súčasťou tohto družstva, ktoré obsadilo krásne 4. miesto, bolo aj 10 hráčok nášho klubu.

Popoludní nasledovali zápasy o umiestnenie, semifinálové, finálové zápasy rodičovského turnaja. Po skončení turnaja program pokračoval vyhodnotením sezóny vo všetkých kategóriách nášho klubu BK APOLLO, ktorá bola pre nás jedna z najúspešnejších. Titul **Majstra SR** v baseballovej lige získali naši kadeti, junióri a muži. Žiaci skončili na bronzovej priečke. V softbalovej lige žiačky vyhrali finálový zápas. Kadetky bojovali spolu

s juniorkami v jednej lige a rovnako ako naše ženy získali titul **Majstra SR** v softbalovej lige. Pre ženy to bol prvý titul v histórii nášho klubu.

Nesmieme zabudnúť na účasť našich mužov v baseballovej Interlige, kde za účasti 15 tímov z piatich krajín skončili **strieborní**, keď vo finále nestačili na víťazný tím zo Splitu.

Naše ženy sa tiež nenechali zahanbiť a v softbalovej Eurolige skončili rovnako so **striebornými** medailami z ôsmich družstiev zo Slovenska, Maďarska, Chorvátska, Rakúska a Česka. Súčasťou vyhodnotenia bolo vyhlásenie najlepších hráčov v jednotlivých kategóriách, ktorých prišla dekorovať starostka našej mestskej časti Alžbeta Ožvaldová. Na základe hodnotenia trénerov boli v jednotlivých kategóriách ocenení hráči:

### Softball

**Žiačky:** Tereza Csomorová, Sabina Špaleková, Lucia Hrušková. **Kadetky - juniorky:** Karolína Kollárová, Dáša Dinková, Michaela Merczová. **Ženy:** Sarah Mimouni, Hana Rudohradská, Victoria Borkovičová.

### Baseball

**Žiaci:** Matej Škerlec, Adam Mihály, Filip Zrubec. **Kadeti:** Adam Zacko, Jakub Lukáč,

Peter Drobný. **Junióri:** Mário Gottschall, Branislav Bukva, Lukáš Csomor. **Muži:** Lukáš Žilavý, Alexander Václavík, Jakub Horáček.

Nakoniec sme vyhlásili výsledky rodičovského turnaja a zlosovali tombolu. Deň sme ukončili voľnou zábavou pri muzike. Ďakujeme pani starostke Alžbete Ožvaldovej za dary pre ocenených hráčov, všetkým zúčastneným, ktorí urobili super atmosféru



**Starostka Alžbeta Ožvaldová s ocenenými hráčmi.**

a ľuďom, ktorí túto akciu zorganizovali, ako aj tým, ktorí pomáhali pri príprave jedla a pri obsluhu.

Od novembra sa začína v telocvičniach zimná príprava na budúcu sezónu, do ktorej želáme našim hráčom a trénerom veľa zdaru a úspechov. [www.bkapollo.sk](http://www.bkapollo.sk)

Martin Rudohradský



cena bytov od **78 000,-**

**parkovanie** v cene bytu

**BYTOVÝ DOM VALERIAN**

www.byty-valerian.sk +421 0918 341 564

ATRAKTÍVNE BÝVANIE V CENTRE BISKUPÍC



**MUCHEN - TUCHEN FOOD**

Po-Šk: 11.00 - 24.00 | Pi: 11.00 - 02.00 | So: 12.00 - 02.00

**KAZANSKÁ 41, Bratislava - Vrakuňa**  
vedľa banky VUB

**OD OKTÓBRA PRE VÁS PRIPRAVUJEME DONÁŠKOVÚ SLUŽBU 0902 871 451**

**ZNOVU OTVORENÝ STÁNOK**  
nielen rýchleho občerstvenia  
s miestnosťou na sedenie



**POLEPOLE**  
cafe & cocktail bar

**KAZANSKÁ 58**  
Výborné miesto pre Vašu oslavu,  
firemnú akciu alebo večierok

www.polepole.sk

Káva so sebou

- Kvalitné vína LAHOFFER
- Lahodná káva
- Skvelé miešané drinky
- Veľký výber kvalitného alkoholu

Cocktail Bar s najlepšimi cenami v okolí



**PEČIATKY**

vizitky • gravírovanie  
kopírovanie • laminovanie  
kancelárske potreby  
hospodárske tlačivá

Kazanská 46, Bratislava  
Otvorené: Po-Pia: 8,00-18,00

02/4552 0552

www.attisk.sk



**KOPÍROVANIE  
LAMINOVANIE  
FOTOLAB  
HRAČKY  
TONERY  
VIAZANIE DOKUMENTOV  
DHL Parcelshop**

Kazanská 19, Bratislava

02/6428 5530



**PIZZA PAZZA**  
PIZZERIA RESTAURANT

**ONLINE OBJEDNÁVKY**

www.PIZZAPAZZA.sk

0904 489 222

OBJEDNAJ SI 2 LUBOVOLNÉ PIZZE A  
MÁŠ PIZZU BAMBINA ZA 1 CENT



Realitná kancelária  
**Directreal Office**

Uvažujete nad predajom domu, bytu, pozemku?  
Zavolajte mi!

Váš realitný maklér  
☎ 0905 663 676  
Darina Sniščáková

Pracujem srdcom!

Žitná 1, Bratislava  
d.snisckova@directreal.sk

directreal



Nedajte šancu **chrípke a prechladnutiu**  
– **podporte si svoju imunitu** prírodnými vitamínmi **Jamieson®**

**NOVEMBER**

**Jamieson C+D**  
500mg, 500 IU  
DELICIOUS CHERRY  
75 TABLETS  
Delicious chewable formula  
Antioxidant support

**Jamieson Staminax**  
Vitamin and mineral energy complex  
Multivitamin for active lifestyles  
90 TABLETS

**-15 %**

**SILA ENERGIA**

účinná prevencia • zmiernenie príznakov nádchy a chrípky  
skrátene priebehu infekcií

**KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA**  
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/45 245 135  
otvorené: pondelok až piatok 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>h, sobota 8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>h

**ZELENÁ FARMÁCIA**  
LIEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohovorový čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

**PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!**

Prevenia **mozgovej porážky** je možná

BP A 150 Afib

5 rokov záruka

**-10 %**

## Pozvánka do knižnice

Keď sme sa v apríli tohto roku stretli na podnetnej besede so spisovateľom Jurajom Šebom vedeli sme, že to isto nebude poslednýkrát. Zistili sme, že dejiny nemusia byť suché a nudné, ale naopak, zábavné natoľko, že sa chceme dozvedieť viac a viac.

**Juraj Šebo** (1943) sa venuje literatúre faktu. Skutočnou pochúťkou pre „prešpuráckych fajnšmekrov“ sú diela: Bratislavské korzo, Budovateľské 50. roky, Zlaté 60. roky, či Také bolo PKO. Veselo i vážne sa Juraj Šebo venuje rôznym obdobiam, veď ako sa sám vyjadril, každá doba má svoje čaro.



**Pozývame vás na stretnutie s pánom Jurajom Šebom 23. 11. 2016 o 16.00 hodine v Miestnej knižnici Latorická 4. Tešíme sa na vás.**

## Petržalské páračky - drápačky



Už po druhýkrát k nám zavítali herci a speváci z občianskeho združenia Petržalčanka. Po úspešnom hudobno-dramatickom

pásme Petržalská svadba, si pre nás seniori 26. októbra v Dome kultúry Vetrár prichystali tanečno-divadelné predstavenie Petržalské páračky - drápačky s prvkami tradičnej ľudovej kultúry.

Dej znázorňoval večerné stretnutie obyvateľov, ktorí pomáhali manželskému páru v susedstve s prípravou svadobnej výbavy pre dcéru. Predstavenie bolo plné rôznych príbehov, prísloví, piesní a tancov. Zvuk harmoniky a spevu hercov ale i návštevníkov naplnil celú sálu radosťou. Vystúpenie zožalo veľký potlesk a každý odchádzal s úsmevom na perách.

**Mgr. Beata Prekopová, Foto autorka**

## Prehľad podujatí v domoch kultúry

### Program na DECEMBER

#### Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

|         |       |                                     |
|---------|-------|-------------------------------------|
| 7. 12.  | 17.00 | Schôdza výboru ZO SZZ               |
| 12. 12. | 17.30 | Prednáška „Krvné skupiny“           |
| 12. 12. | 18.00 | Schôdza výboru M0 Matice slovenskej |

#### Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

|         |       |                                                                                      |
|---------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. 12. | 15.00 | Slávnostný program k 795. výročiu prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach |
| 31. 12. | 18.00 | Farský Silvester                                                                     |

Zmena programu vyhradená. Aktuálne zmeny budú zverejnené na stránke [www.biskupice.sk](http://www.biskupice.sk)

### A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14, 0903 445 855

**Účtovníctvo pre fyzické osoby a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.**



**Kompletné tepovanie** kobercov, sedacích súprav, matracov, sedačiek, gaučov a auto interiéru. Bezkonkurenčne nízke ceny.

Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

**Tel.: 0917 255 571**

## Podakovanie



**„Neplačte, že som odišiel, len klud a mier mi praňte, len večné svetlo spomienky mi stále zachovajte.“**

S hlbokým žiaľom v srdci ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, susedom a známym, ktorí dňa **29. 9. 2016** odprevali na poslednej pozemskej ceste nášho drahého zosnulého **Karola Péka**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, ktoré ste na jeho rakvu s láskou položili. Zvlášť ďakujeme aj pohrebnej službe Requiem, s. r. o., Klaudii Vartíkovej za vysoko profesionálny prístup a pomoc pri príprave poslednej rozlúčky. Nech odpočíva v pokoji.

**Smútiaca manželka, dcéry Silvia a Katka, vnuk Marko**

## Spomienka



**„Bolestný bol jej odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.“** 27. novembra 2016 uplynie rok, čo spomínajú na svoju drahú manželku, matku a babku **Ludmilla**

**Fülöpová** manžel a deti s rodinami. Nech odpočíva v pokoji!

„Sorsunk volt az elválás, hitünk a találkozás.“ 2016. november 27-én múlt 1 éve, hogy a szerető feleség, édesanya és nagymama, **Fülöp Milka**, örök álmát alussza. Emléket szívbőlben őrzik szereteti, férje és gyermekei a családjukkal.

## K blahoslavennej sestre Zdenke

**Srdečne pozývame** všetkých pútnikov a ctiteľov bl. Zdenky **do Kostola Svätého kríža na jubilejnú pútnickú sv. omšu v sobotu 26. novembra o 17.00 hodine**. Hlavným celebrantom bude **P. Juraj Andrej Mihály OFM. Téma prihovoru: Blahoslavená Zdenka – plná nádeje**. O 16.00 Ruženec, 16.30 Korunka k Božiemu milosrdenstvu, 17.00 sv. omša, Litánie k bl. Zdenke a uctenie relikvií.

**Milosrdné sestry Svätého kríža**